



OFICINA DEL GOBERNADOR **NOTICIAS**

ROD R. BLAGOJEVICH – GOBERNADOR

PARA PUBLICACIÓN
INMEDIATA
9 de junio de 2006

CONTACTOS:

Christine Glunz (HFS): 312/814.6691
Patti Thompson (IEMA): 217/558-0546
Kimberly Parker (IDPH): 312/814.1577
Jill Watson (IEPA): 312/814-0778
Mica Matsoff (DCEO): 312/814.8199

El gobernador Blagojevich lanza la campaña *Mantenga Illinois fresco*, cuyo fin es ayudar a las familias de Illinois a sentirse seguras, saludables y frescas este verano

Programa de ayudas energéticas del estado de 8 millones de dólares para el verano

Agencias de siete estados, la oficina del Lugarteniente del Gobernador, la ciudad de Chicago, la compañía de ventiladores Lakewood y la emisora de radio Clear Channel, trabajan conjuntamente para prevenir los problemas de salud derivados del calor, reducir las facturas de los servicios públicos y promover un verano divertido y seguro.

CHICAGO – El gobernador Rod R. Blagojevich ha lanzado hoy la campaña denominada *Mantenga Illinois fresco*, y su sitio web, para ayudar a los ciudadanos de Illinois a mantenerse frescos, saludables y seguros este verano. La campaña *Mantenga Illinois fresco* es un esfuerzo amplio que abarca a todo el estado, cuyo fin es informar a los residentes de Illinois, especialmente a la gente mayor, a las familias con hijos pequeños y a personas con discapacidades, de cómo prevenir los problemas relacionados con el calor, cómo reducir sus facturas por servicios públicos y participar en actividades de verano de forma segura.

"A medida que nos acercamos a los meses de verano, es de vital importancia que las familias de Illinois se preparen para los riesgos de salud que resultan de las altas temperaturas", dijo el gobernador Blagojevich. "Por medio de la campaña *Mantenga Illinois fresco*, las agencias estatales están extendiendo la educación pública y logrando una mayor eficiencia energética, así como realizando esfuerzos para ayudar a tantas familias como sea posible a que puedan ahorrar energía, ahorrar dinero y se protejan a sí mismos del calor del verano.

La campaña *Mantenga Illinois Fresco* incluye el sitio web www.keepcool.illinois.gov, así como una red de centros de refrigeración que abarca todo el estado, cuyo objetivo es llegar los ciudadanos vulnerables de la tercera edad, programas de asistencia energética, anuncios de servicio público, seguridad contra incendios, seguridad con el agua y otros consejos para ayudar a las familias de todo el estado a que se preparen para el verano.

Esta campaña, promovida por varias agencias y con un alcance estatal, se inició en la empresa Engineering and Manufacturing Company, Inc en Chicago, con el Director Especial de Asistencia Energética en Emergencias de la oficina del gobernador, el señor Ed Hurley, los directores de los departamentos de Illinois relacionados con la tercera edad (DoA), los servicios de salud y de la familia (HFS), los Servicios Humanos (IDHS), el departamento de Salud Pública (IDPH), la Agencia de Gestión de Emergencias de Illinois (IEMA), los Directores delegados del Departamento de Comercio y Oportunidades Económicas (DCEO) y la Agencia de Protección Medioambiental de Illinois (IEPA), la oficina del Lugarteniente del gobernador, la ciudad de Chicago y la emisora de radio Clear Channel de Chicago.

"Cada hogar de Illinois puede realizar unos pasos sencillos para reducir sus facturas por servicios públicos este verano" afirmó Hurley. "La campaña *Mantenga Illinois fresco* ofrecerá información útil en todo el estado, especialmente para las familias jóvenes y las personas mayores, que les aconsejará cómo disfrutar del verano con seguridad y de forma económica. Deseamos también que aquellos que lo necesiten se pongan en acción ahora y accedan a los programas y recursos estatales de ayuda, que serán de utilidad para que puedan sentirse seguros, sanos y frescos este verano.

"A medida que se acercan los días calurosos del verano y la utilización de energía se eleva a niveles desorbitados, debemos utilizar nuestros recursos de energía de forma eficiente y ayudar a los vecinos que se encuentren en necesidad", aconsejó el lugarteniente del gobernador, señor Pat Quinn. "La campaña *Mantenga Illinois fresco* ofrece acceso a centros de refrigeración y a fondos de ayudas para la energía, que proporcionará un alivio muy valioso a aquellos ciudadanos de Illinois que más lo necesiten".

El sitio web *Mantenga Illinois fresco*: (www.keepcool.illinois.gov) ofrece varios consejos gratuitos o de poco coste sobre cómo ahorrar energía, vínculos con centros de refrigeración y programas de asistencia energética, consejos de seguridad sobre fuegos artificiales, guías de prevención contra el virus del Nilo Occidental (West Nile) y otros recursos valiosos disponibles en el estado. La línea directa de llamadas (hotline) para *Mantenga Illinois fresco* (877-411-9276) se pondrá en funcionamiento a partir del 1 de julio de 2006 y la versión en español del sitio web también estará disponible pronto como un recurso adicional para que los residentes de Illinois aprendan a reducir sus facturas de servicios públicos, recibir ayuda relacionada con la energía y conservarse sanos y saludables este verano.

Centros para *Mantenerse frescos*: Como parte de la campaña *Mantenga Illinois fresco*, el gobernador Blagojevich ha anunciado que habrá 130 instalaciones estatales disponibles como centros de refrigeración, a partir de hoy. Los centros de refrigeración serán un lugar para que los ciudadanos de Illinois puedan refrescarse cómodamente durante los días extremadamente calurosos del verano. Los centros de refrigeración están ubicados en oficinas del IDHS de

todo el estado y se abrirán al público durante el horario normal de los comercios, de modo que cualquier persona que desee refugiarse del calor tendrá un lugar fresco al cual ir cuando la temperatura suba demasiado. Se podrá obtener más información sobre los centros de refrigeración del estado llamando por teléfono a la línea directa gratuita del IDHS (800-843-6154) o también haciendo una búsqueda por código postal (zip code) para encontrar el centro de refrigeración más cercano a usted, en el sitio web www.keepcool.illinois.gov.

“Los centros de refrigeración serán un lugar excelente para que los ciudadanos de Illinois combatan el calor este verano”, comentó la secretaria del IDHS, doctora Carol L. Adams. “Para aquellas personas que no tienen aire acondicionado en sus hogares o ningún lugar fresco al que dirigirse, los centros de refrigeración les ofrecerán un lugar limpio, seguro en el cual refugiarse durante el tiempo más caluroso del día”

Radio Clear Channel. En asociación con el estado de Illinois, la emisora de radio Clear Channel en Chicago ha acordado emitir anuncios de servicio público por un valor de \$100,000 para la campaña *Mantenga Illinois fresco* durante todo el verano en cada una de sus siete estaciones.

Programa del club de los VENTILADORES: En el verano de 2005, el lugarteniente del gobernador Pat Quinn lanzó el programa del club de VENTILADORES, que distribuyó unos 1000 ventiladores a hogares de bajos ingresos por todo el estado, a través de la Asociación para Acción Comunitaria. El lugarteniente del gobernador lanzará el programa de nuevo este verano. Adicionalmente, el sitio web *Mantenga Illinois fresco* tiene un vínculo con www.blackoutsolutions.org, un sitio web patrocinado por el lugarteniente del gobernador, que ofrece a los residentes de Illinois consejos importantes sobre cómo conservar energía e incrementar su eficiencia, entre los que se incluye una "Guía de ahorro de energía en tiempos calurosos para los residentes”.

Seguridad para la gente mayor en el verano: El Departamento de la Tercera Edad (IdoA) de Illinois proporcionará consejos para el verano a los ciudadanos de la tercera edad en todo el estado, a través de su red de agencias de zona que tratan con la gente mayor. Asimismo, la agencia trabajará para educar y proporcionar materiales que describen los peligros asociados con los meses de verano, realizará chequeos médicos de salud en las personas mayores, proporcionará centros de refrigeración en los centros para la tercera edad, en los centros de servicio diario para los adultos y en los centros de nutrición, además se extenderán los horarios y se proporcionará transporte cuando se solicite. Se utilizarán anuncios de servicio público para educar a las personas mayores sobre los servicios disponibles.

Las personas mayores tienen más riesgos, especialmente si toman ciertas medicinas, bebidas alcohólicas, no tienen una nutrición apropiada o tienen condiciones físicas tales como artritis, derrame cerebral, la enfermedad de Alzheimer o la enfermedad del Parkinson. Durante emergencias a causa del calor, se ruega a las personas mayores que se pongan en contacto con sus agencias de zona locales o que utilicen la línea directa de ayuda a la Tercera Edad (800-252-8966) para recibir información sobre cómo localizar los centros de la tercera edad, los centros de servicio diario para adultos y otros edificios conocidos que sirven como centros de refrigeración.

La campaña “*Mantenga Illinois fresco*” ayudará a la gente mayor a aprender qué pasos deben seguir para evitar el estrés producido por el calor”, dijo el director del departamento para la tercera edad, Charles D. Johnson. “Aunque la mayoría de nosotros nos arropamos cuando hace frío, a menudo no reconocemos que el calor y humedad excesivos son amenazas similares, especialmente cuando envejecemos”.

Prevención de la deshidratación e insolación: El Departamento de Salud Pública de Illinois (IDPH) proporcionará información a los ciudadanos sobre la prevención y tratamiento de la deshidratación, que puede ocurrir cuando no se bebe suficiente cantidad de líquidos, y la insolación, que puede ser causada por una excesiva exposición directa al sol, con actividad física o sin ella, o a temperaturas muy altas en el interior de edificios.

Subvenciones para ayudas energéticas: Si las temperaturas del verano permanecen a niveles peligrosos, el Departamento de Servicios de Salud y de la Familia de Illinois (HFS) pondrá en marcha el programa de refrigeración de verano, que tiene la capacidad de distribuir hasta 8 millones de dólares de fondos de Ayuda de Energía a Hogares con Bajos Ingresos (LIHEAP) a familias con bajo poder adquisitivo para ayudarles con las facturas de servicios públicos, de modo que puedan mantener funcionando sus sistemas de aire acondicionado y ventiladores. Por medio del LIHEAP, un programa de ayuda energética con fondos federales y estatales, los pagos de las facturas por servicios públicos se hacen en nombre de aquellos hogares cuyos ingresos lleguen hasta el 150 por ciento del nivel de pobreza federal.

“Todos tenemos una responsabilidad de hacer todo lo que esté en nuestras manos para ayudar a las familias de Illinois a superar los calurosos meses de verano que se avecinan, especialmente nuestras familias más vulnerables”, dijo Barry Maram, director del HFS. “Uniendo nuestras fuerzas en este empeño común, esperamos ayudar a más familias que nunca antes. Yo rogaría a todos los ciudadanos de Illinois que creen que tiene derecho a recibir esta ayuda, que examinen los recursos estatales disponibles y el programa LIHEAP antes de que lleguen las altas temperaturas a Illinois”.

Información sobre eficiencia energética: El Departamento de Comercio y Oportunidades Económicas de Illinois (DCEO) proporciona información y asistencia financiera y técnica para las personas que estén buscando formas de mejorar la eficiencia del consumo energético en su hogar o en el trabajo. Muchas opciones para un consumo eficiente de la energía, por ejemplo mejoras en el sellado para evitar fugas de aire, en el aislamiento y la utilización de aparatos eléctricos con la denominación Energy Star, contribuyen a reducir el consumo de energía durante todo el año. El DCEO proporcionará información sobre los métodos sencillos de ahorrar dinero, las auditorías de eficiencia energética, programas de subvenciones (tanto para negocios como para familias) y un vídeo sobre protección contra el clima de verano.

“Nos complace al gobernador y a mí ofrecer información para ayudar a la gente de todo el estado de Illinois a reducir sus costes de energía y mantenerse frescos en el verano gracias a la mejora en el consumo energético de sus hogares y negocios. Muchas de las cosas que la gente puede hacer para reducir los gastos de refrigeración también reducirán los gastos de calefacción en el verano y contribuirán a reducir la polución innecesaria al mismo tiempo”, comentó el director del DCEO, Jack Lavin.

Seguridad con el agua: El IDPH también proporcionará información a los ciudadanos de Illinois sobre cómo reducir los riesgos de salud y seguridad asociados con la natación. Es un requerimiento del IDPH que las 3500 piscinas del estado cumplan con las normativas de calidad y seguridad. El IDPH hace que se cumplan estas normas y regulaciones por medio de aprobaciones de planes y inspecciones. Para prevenir las enfermedades asociadas con la actividad de la natación en las playas de Illinois, cada playa autorizada es inspeccionada anualmente para confirmar que todas las características de seguridad estén en su lugar y que no haya fuentes de polución como los vertidos de aguas residuales. El IDPH exige también que en cada una de las 335 playas públicas autorizadas (con exclusión de las playas de Chicago, que están reguladas por el distrito de Chicago) se tomen muestras cada dos semanas para determinar si los niveles de bacterias en el agua están dentro de los límites establecidos. Para obtener más información sobre seguridad en las actividades veraniegas y riesgos de salud en la época estival, le recomendamos que llame al IDPH, en el teléfono 217-782-4977, o visite el sitio web <http://www.idph.state.il.us/public/books/summtoc.htm> para encontrar la guía de supervivencia “¿Ha llegado el verano? No hay problema”, que publica y distribuye el IDPH.

Prevención contra el virus del Nilo Occidental: El IDPH ruega a todos los ciudadanos de Illinois que tomen precauciones para prevenir las enfermedades y lesiones mientras se “mantienen frescos” este verano. Como parte integrante de la campaña del gobernador Mantenga Illinois fresco, el IDPH continuará ofreciendo consejos útiles para prevenir el virus del Nilo Occidental. El virus del Nilo Occidental se transmite por la picadura de un mosquito que a su vez ha captado el virus al alimentarse de un ave infectada. La mayoría de la gente infectada con este virus no muestran síntomas clínicos de la enfermedad, pero algunos pueden enfermar entre 3 y 14 días después de la picadura de un mosquito infectado.

Programa de construcción de viviendas asequibles con consumo eficiente de energía: El DCEO tiene subvenciones para los constructores de viviendas no lucrativos, que incluyen prácticas de construcción para un consumo eficiente de energía en la restauración o construcción de viviendas de bajo coste. Estas prácticas en la construcción normalmente producen unos ahorros de energía de entre el 50 y el 75 por ciento.

Conciencia sobre la seguridad ante los rayos: Cada año en los Estados Unidos un promedio de 67 personas fallecen como consecuencia de los rayos, más de los que mueren a causa de los tornados. La mayoría de las muertes y lesiones se producen en el exterior, en eventos recreativos (en partidos de fútbol americano, en partidos de soccer, en los lagos y en los campos de golf), así como bajo los árboles o cerca de ellos. Como parte de la campaña del gobernador *Mantenga Illinois fresco*, la Agencia de Gestión de Emergencias (IEMA) trabajará de forma conjunta con el Servicio de Climatología Nacional (NWS) y el Departamento de Recursos Naturales de Illinois (IDNR), para ayudar a los residentes a comprender cómo protegerse con seguridad cuando haya descargas de relámpagos. Hay un folleto para concienciar al ciudadano sobre la protección contra los rayos, que está disponible en el sitio web del IEMA (www.state.il.us/iema) y otro que contiene consejos para la seguridad en exteriores, que estará disponible este verano en todos los centros para visitantes de parques del estado.

“Después de un invierno largo y frío, la gente de Illinois está entusiasmada con poder participar en sus actividades favoritas al aire libre, por ejemplo navegación, natación, golf y otros deportes”, declaró William C. Burke, director del IEMA. “Deseamos que todas las personas disfruten de este verano al máximo y que lo hagan con seguridad. Saber qué hacer cuando se aproxima el mal tiempo puede evitar que el disfrute del verano se convierta en una tragedia.

Seguridad con los fuegos artificiales: Si bien los fuegos artificiales son un componente tradicional de las celebraciones del 4 de julio, muchas personas son heridas de gravedad cada año a causa del uso negligente o inexperto de los fuegos artificiales. Gracias a las nuevas regulaciones que entraron en vigor este año en el estado de Illinois, se debería reducir el número de lesiones relacionadas con los fuegos artificiales, ya que estas regulaciones aseguran que sólo utilicen fuegos artificiales aquellas personas que cumplan con los estándares de seguridad. La oficina del Jefe de Bomberos del Estado (OSFM) tiene información en su sitio web sobre las nuevas regulaciones de fuegos artificiales y otros consejos de seguridad relacionados, en www.state.il.us/osfm.

“A todo el mundo le encanta un gran espectáculo de fuegos artificiales como el del 4 de julio, y este año esas demostraciones deberían ser más seguras para todos, tanto para el operador de los fuegos como para los espectadores”, dijo el jefe de bomberos, David Foreman. “Las nuevas regulaciones del estado garantizarán que cualquier persona que lance fuegos artificiales en Illinois cumpla con los estándares de seguridad que evitarán lesiones serias, muertes e incendios a causa del uso descuidado o inexperto de fuegos artificiales”.

Días de acción contra la polución del aire: La Agencia de Protección Medioambiental de Illinois (IEPA) y los Socios para un Aire Limpio continuarán, a lo largo de todos los meses calurosos del verano, alertando al público en los Días de Acción contra la Polución del Aire, cuando la polución del aire se incrementa debido al calor y al sol. Se proporcionan a los medios de comunicación informes diarios con mediciones de la calidad del aire, para notificar al público que ciertos niveles de polución en el aire suponen un riesgo para la salud, especialmente para aquellas personas que tienen enfermedades respiratorias o del corazón. Estas notificaciones alertarán a las personas de Chicago, del noroeste de Indiana y Metro Este, que los vientos bajos y las altas temperaturas tienen el potencial de incrementar la polución a niveles no saludables. El objetivo es animar a la gente y a las empresas a que tomen acciones para reducir la polución, así como alertar al público. Se puede encontrar más información en: www.cleantheair.org, y para conocer más consejos de tipo ecologista, visite en la web la EPA de Illinois, en: www.epa.state.il.us.

“Hay ‘acciones ecologistas’ que las personas pueden realizar para reducir la polución en el aire. Algunas de estas acciones son tan simples como limitar la conducción en automóvil y optar por caminar o ir en bicicleta y utilizar E85 en el vehículo que tenga flexibilidad de combustible”, dijo el director de IEPA, Doug Scott. “Siguiendo estos simples pasos, cada ciudadano podrá, de forma colectiva, reducir las emisiones y disfrutar de las grandes actividades al aire libre que Illinois ofrece”.

Oficina de Asistencia Energética en Emergencias: El año pasado, el gobernador nombró a un Director Especial para Asistencia Energética en Emergencias, que tendrá la función de

organizar los recursos de los sectores público y privado y coordinar la asistencia a poblaciones vulnerables que hayan sido afectadas por gastos energéticos desorbitados. El Director Especial trabaja con los servicios públicos, la Comisión de Comercio de Illinois (ICC) y otras agencias estatales para garantizar que los mejores intereses del público estén protegidos.

El verano pasado, el gobernador Blagojevich logró negociar con éxito con la compañías de servicios públicos de Illinois, para que renuncien a los pagos de gastos administrativos de reconexión y a los depósitos de seguridad para los clientes del LIHEAP, de modo que los fondos de subvención puedan emplearse directamente para cubrir los pagos por la utilización real, permitiendo así al estado ayudar a más hogares a cubrir los gastos de calefacción.

El invierno pasado, el gobernador Blagojevich lanzó la campaña y sitio web *Mantenga caliente Illinois*, con el fin de ayudar a los ciudadanos del estado a permanecer calientes, sanos y seguros todo el invierno. La campaña *Mantenga caliente Illinois* supuso también un esfuerzo amplio de informar y preparar a los residentes de Illinois para gastos de calefacción muy altos en sus hogares. Hubo en esa campaña una coordinación sin precedentes entre las agencias estatales, así como un esfuerzo por todo el estado de crear una conciencia pública, en asociación con los colegios de la comunidad y la radio Clear Channel de Chicago, cuyo fin era informar a los ciudadanos de Illinois de las preparaciones necesarias para el invierno y los recursos disponibles.

###